LifeSize Phone™

LifeSize Phone™
Información sobre el producto

February 2006
Part Number 132-00003-002, Revision 2

Copyright Notice

2006 LifeSize Communications. All rights reserved.

LifeSize Communications has made every effort to ensure that the information contained in this document is accurate and reliable, but assumes no responsibility for errors or omissions. Information in this document is subject to change without notice. Companies, names, and data used in examples herein are fictitious unless noted.

This document contains copyrighted and proprietary information, which is protected by United States copyright laws and international treaty provisions. No part of the document may be reproduced or transmitted, in any form or by any means, electronic or mechanical, for any purpose, without the express written permission from LifeSize Communications.

Trademark Acknowledgments

LifeSize™, the LifeSize logo, and LifeSize Phone™ are trademarks of LifeSize Communications. All other trademarks are the properties of their respective owners.

Third Party Notices

This software is based in part on the work of or includes trademarked technology as follows:

Global IP Sound, GIPS, SoundWare, NetEQ, iPCM, iLBC, GIPS VoiceEngine, and associated design marks and logos are trademarks owned or used under license by Global IP Sound AB, and may be registered in the United States and other countries. Portions copyright 1999-2004 Global IP Sound, Inc.

Portions of this software are copyright 1996-2005 RADVISION Ltd. All intellectual property rights in such portions of the Software and documentation are owned by RADVISION and are protected by United States copyright laws, other applicable copyright laws and international treaty provisions. RADVISION and its suppliers retain all rights not expressly granted.

The MIDAS package is protected by copyright 2004, 2005 Telesoft Corporation. All rights reserved.

Net SNMP is copyright by Carnegie Mellon University; The Regents of the University of California; Networks Associates Technology, Inc.; Cambridge Broadband Ltd.; Sun Microsystems, Inc.; Sparta, Inc.; Cisco, Inc. and Information Network Center of Beijing University of Posts and Telecommunications. All rights reserved.

Siren is a trademark of Polycom.

G.729 standard is patented and copyright by Nokia Corporation, NEC Corporation, Universite de Sherbrooke, France Telecom, Mitsubishi Electric Corproation, and Nippon Telegraph and Telephone Corporation.

This product includes software developed by the OpenSSL Project for use in the OpenSSL Toolkit. (http://www.openssl.org/).

This product includes cryptographic software written by Eric Young (eay@cryptsoft.com).

OpenSSH. Copyright (c) 1995 Tatu Ylonen <ylo@cs.hut.fi>, Espoo, Finland. All rights reserved.

Certain portions of the Software included with the system are licensed under the terms of the most recent version of the GNU General Public License (“GPL”) as published by the Free Software Foundation. A copy of the GPL is available at http://www.gnu.org/licenses/licenses.html.

Contacting Customer Support

If you have questions, concerns, or need assistance, contact your product reseller or distributor.

Providing Customer Feedback

LifeSize Communications welcomes your comments regarding our products and services. If you have feedback about this or any LifeSize product, please send it to feedback@lifesize.com.

Contact information for LifeSize Communications is as follows:

Method	***Address***
Internet	http://www.lifesize.com
E-mail	support@lifesize.com
Phone	(877) LIFESIZE or (877) 543-3749 (512) 347-9300
Fax	(512) 347-9301

Gracias por escoger LifeSize Phone

Lifesize Phone es un teléfono para conferencias con sonido de alta calidad. El sistema circular microphone array, dotado con 16 micrófonos siempre activos y la tecnología “beam forming”, permite a LifeSize Phone ofrecer una excelente cobertura en sala, detección de altavoz, claridad y cancelación de eco durante las conferencias, tanto en oficinas de dirección como en salas de conferencias de gran tamaño. El diseño elegante y armonioso proporciona una conectividad flexible.

Puede utilizar LifeSize Phone como dispositivo independiente para conferencias de voz o completamente integrado con los sistemas de comunicaciones por vídeo de LifeSize. LifeSize Phone es fácil de usar y presenta una funcionalidad completa con capacidad para establecer conferencias con varios participantes.

LifeSize Phone proporciona conectividad simultánea de Voz sobre IP (VoIP) o Red telefónica conmutada (RTC) en una misma consola. Funciona con cualquier SIP estándar, H.323 IP PBX, proveedor de servicios de IP o líneas de telefonía analógica estándar y utiliza un sistema de alimentación Power over Ethernet (PoE) o un adaptador de RTC.

Las características ambientales LifeSize Phone son:

Temperatura de funcionamiento	0 ºC a 40 ºC
Humedad de funcionamiento	del 10% al 85%, sin condensación
Temperatura de almacenamiento	de -30 ºC a 55 ºC
Humedad de almacenamiento	del 10% al 90%, sin condensación
Altitud	entre 0 y 3.000 m aproximadamente

Instalación de LifeSize Phone

La caja de LifeSize Phone contiene los siguientes componentes:

- Consola de sobremesa con teclado y pantalla integrados
- Cable para Power over Ethernet
- Guía de referencia rápida
- CD de documentación, que incluye esta guía y el *Acuerdo de licencia para el usuario final de LifeSize* en todos los idiomas en los que está disponible el sistema. Consulte la dirección **www.lifesize.com** para obtener información sobre las Notas de la versión del producto.
- Normas de seguridad e instrucciones de puesta a punto

Configuraciones compatibles

LifeSize Phone está disponible en tres configuraciones:

- LifeSize Phone para ser utilizado con IP

  Nota: Esta configuración precisa un adaptador de alimentación que cumpla la norma IEEE 802.3af en caso de que no pueda utilizarse Power over Ethernet (PoE). Consulte la dirección www.lifesize.com para obtener más información o póngase en contacto con el distribuidor de productos LifeSize.

- LifeSize Phone para ser utilizado con RTC

  Nota: Esta configuración requiere de un adaptador de RTC, que incluye un cable de teléfono y un cable de alimentación.

- LifeSize Phone para ser utilizado con LifeSize Room

  Nota: Consulte la documentación de LifeSize Room para obtener información sobre cómo instalar, configurar y utilizar el teléfono con altavoz junto con LifeSize Room.

Configuración para uso con IP

Si desea configurar LifeSize Phone para utilizarlo con IP en su entorno, siga estos pasos:

Nota: Consulte la guía de consulta rápida que encontrará en la caja junto con el producto para ver la explicación ilustrada de la instalación correcta.

1. Introduzca el cable Ethernet en el puerto central de la parte inferior del teléfono. El puerto tiene una marca con el símbolo de la red (LAN) ⊞. El puerto exterior se reserva para más tarde. Asegúrese de que los cables están firmemente acoplados a las guías para evitar que se dañen.

2. Introduzca el extremo opuesto del cable Ethernet en el adaptador PoE o en el puerto PoE de la pared. Si utiliza un adaptador PoE, conecte el otro extremo al puerto de red de la pared. Debe utilizar un adaptador de alimentación que cumpla la norma IEEE 802.3af en caso de que no pueda utilizarse PoE.

3. Al activarse LifeSize Phone, se le pedirá que lo configure por primera vez.

Configuración para uso con RTC

Si desea configurar LifeSize Phone para utilizarlo con RTC en su entorno, siga estos pasos:

Nota: Consulte la guía de referencia rápida que encontrará en la caja junto con el producto para ver la explicación ilustrada de la instalación correcta.

1. Introduzca el cable Ethernet en el puerto central de la parte inferior del teléfono. El puerto tiene una marca con el símbolo de la red (LAN) . El puerto exterior se reserva para más tarde. Asegúrese de que los cables están firmemente acoplados a las guías para evitar que se dañen.

2. Inserte el extremo opuesto del cable Ethernet en el puerto del adaptador RTC que tiene el símbolo de un teléfono .

3. *Opcional*: introduzca el segundo cable Ethernet en el puerto del adaptador RTC con el símbolo de red (LAN) y el extremo opuesto en el puerto de red de la pared.

4. Introduzca el cable de teléfono en el puerto del adaptador RTC que tiene el símbolo de un teléfono y el extremo opuesto en una roseta de teléfono de la pared.

5. Introduzca el cable de alimentación en el puerto central del adaptador RTC y el extremo opuesto en la toma de corriente de la pared.

6. Al activarse LifeSize Phone, se le pedirá que lo configure por primera vez.

Configuración de LifeSize Phone

Cuando haya terminado de configurar su dispositivo LifeSize Phone, deberá configurar el sistema de acuerdo con su configuración regional y red. Puede cambiar algunas preferencias, como el idioma de la pantalla, la contraseña del administrador (para acceder a preferencias avanzadas), las opciones de marcación para utilizarlas con conectividad IP o RTC, y otras preferencias. También puede cambiar el nombre del teléfono y el número que aparece en la pantalla del teléfono.

Nota: Por razones de seguridad, LifeSize le recomienda cambiar la contraseña del administrador predeterminada durante la configuración inicial.

Con las siguientes teclas podrá navegar durante la configuración:

Tecla del teclado	Función
	Pasa de un valor a otro, activa el cursor en un campo y acepta cambios realizados en un campo.
	Actúa como las teclas de dirección hacia arriba y hacia abajo al desplazarse por las preferencias. La tecla Bajar volumen sirve también para cambiar el modo de entrada de texto al editar un campo de texto.

Tecla del teclado	Función
redial	Actúa como la tecla **Atrás** al volver a una pantalla anterior o la **Tecla de retroceso** durante una entrada de texto.
add	Actúa como la tecla **Cancelar** al pasar de un valor a otro de las preferencias.
*	Desplaza un elemento seleccionado hacia abajo en una lista ordenada.
#	Desplaza un elemento seleccionado hacia arriba en una lista ordenada.

Una vez finalizada la configuración inicial, podrá realizar llamadas, recibir llamadas o configurar otras preferencias. Para ello, deberá acceder al menú administrativo.

Configuración avanzada

La configuración de administrador proporciona acceso a preferencias avanzadas. Para acceder a la configuración de administrador, siga estos pasos:

1. Pulse add add secuencialmente cuando el teléfono esté inactivo.
2. Introduzca la contraseña del administrador predeterminada (suele ser 1 2 3 4 por defecto) y pulse .

   Si introduce una contraseña incorrecta, aparecerá el mensaje **Error al iniciar sesión**. Después de seis segundos volverá a la pantalla principal.

   Si introduce la contraseña correctamente, aparecerá el **Menú principal** con las siguientes opciones:

   - 1 - Preferencias
   - 2 - Información sobre el sistema (solo lectura)
   - 3 - Mantenimiento
   - 4 - Ayuda

3. Seleccione una opción y pulse la tecla para desplazarse por las opciones del menú.

4. Pulse la tecla para pasar de un valor a otro o activar el cursor en un campo. Pulse la tecla de nuevo para aceptar el cambio.

   Nota: Si permanece inactivo en una pantalla de preferencias durante dos minutos, volverá a la pantalla principal. Si permanece inactivo en el **Menú principal**, volverá a la pantalla principal.

5. Cuando haya terminado de configurar las preferencias, pulse la tecla para guardarlas.

6. Pulse redial para volver a la pantalla anterior.

Configuración mediante un navegador Web

También puede configurar su LifeSize Phone desde un navegador Web. Para ello, acceda a la dirección URL que aparece en la parte inferior del **Menú principal** de la sección de configuración de administrador de LifeSize Phone. En la pantalla de registro, seleccione el idioma en el que desea que aparezca la interfaz, escriba la contraseña del administrador y pulse **Enviar**.

Nota: Recuerde que, aunque una dirección IP como 0.0.0.0 o 169.254.x.y no es válida para las configuraciones con IP, sí puede ser válida para las configuraciones con RTC sin conexión de red. En esta configuración, no puede acceder a la configuración Web ya que no hay acceso a la red.

Para acceder a la configuración de administrador desde un navegador Web, debe tener instalada y configurada la aplicación Flash Player en su navegador Web. Puede descargar Flash Player desde la dirección **www.macromedia.com**. Consulte las Notas de la versión de LifeSize Phone para obtener la información necesaria acerca de la versión.

Utilización de LifeSize Phone

Antes de utilizar LifeSize Phone, familiarícese con las funciones que integra. La pantalla indica el estado del teléfono, muestra los menús de configuración y los valores de entrada del usuario. Los LED de identificación se encienden o parpadean para indicar determinadas condiciones.

Utilización del teclado

La siguiente tabla describe las teclas del teclado del teléfono; algunas de estas teclas tienen funciones dobles dependiendo de cuándo las invoque.

Tecla	Descripción
voice	Responde a una llamada entrante, inicia una llamada, obtiene tono de marcado o pone fin a la llamada en curso.
add	Llama o permite que se unan más participantes a la llamada en curso. Funciona como la tecla **Cancelar** durante la configuración.
video	Inicia una videoconferencia. **Nota:** la tecla **Vídeo** actúa como la tecla **Voz** en teléfonos independientes.
redial	Marca el último número de teléfono marcado. También actúa como la tecla **Atrás** o la **Tecla de retroceso** durante la configuración.
	Aumenta o disminuye el volumen del altavoz y el tono de llamada. También sirve para desplazarse hacia arriba y hacia abajo durante la configuración. **Volumen:** cambia el modo de entrada de texto al editar un campo de texto.
	Habilita o deshabilita la función de silencio. También pasa de un valor a otro o activa el cursor en los campos durante la configuración.

Nota: Consulte la sección de ayuda de la pantalla del teléfono para obtener más información sobre cómo utilizar estas teclas.

Resolución de problemas de LifeSize Phone

Estas secciones describen los síntomas, posibles causas y posibles soluciones a los problemas más comunes que puede encontrar al utilizar LifeSize Phone.

Al experimentar algún problema, inspeccione visualmente la unidad. Asegúrese de que el sistema no ha estado en contacto con agua o fuentes de calor. Asegúrese de que no presenta daños físicos.

Para obtener el máximo rendimiento, siga estas instrucciones:

- Coloque LifeSize Phone en el centro de la sala.

- No mueva LifeSize Phone durante una llamada.
- Hable a un nivel de conversación normal y dirija la voz hacia el teléfono.

Cableado incorrecto

Los problemas más habituales de las unidades de hardware suelen estar relacionados con una conexión incorrecta o cables sueltos. Cuando investigue un problema con el sistema, compruebe en primer lugar todos los controles externos y las conexiones de los cables. Compruebe que las conexiones son correctas y firmes, y que ningún objeto obstruye los cables.

Compruebe que la unidad recibe alimentación eléctrica correctamente a través de PoE o un adaptador RTC. Los LED se iluminan y la pantalla se activa con energía suficiente.

Si conecta su teléfono a PoE y la conexión de red no es compatible con PoE, debe utilizar un adaptador PoE entre la conexión de red y el teléfono para suministrar electricidad. Debe utilizar un adaptador de alimentación que cumpla la norma IEEE 802.3af. Consulte la página www.lifesize.com/support para obtener más información.

Si se conecta mediante RTC, debe utilizar un adaptador RTC para suministrar electricidad. Asegúrese de que ha conectado correctamente el módulo de interfaz, tal y como se describe en "Configuración para uso con RTC" en la página 4.

Revise las conexiones con los cables del sistema y asegúrese de que no hay obstáculos ni cables sueltos en ninguno de los extremos. Asegúrese de que ha conectado el cable de red correctamente al adaptador PoE, el puerto de la pared o el módulo de interfaz. Aunque es posible conectar el extremo de la red LAN al teléfono, éste no funcionará. Corrija la conexión cambiando el cable para obtener conectividad para LifeSize Phone.

El valor que muestra la dirección IP no es válido

Si la dirección IP muestra un valor no válido, o la dirección del **Menú principal** muestra un valor http://0.0.0.0, es posible que se esté produciendo una de las siguientes situaciones:

Condición	Solución
La unidad está configurada para obtener una dirección mediante DHCP y no hay ningún servidor DHCP disponible.	Compruebe que la unidad está conectada a la red que tiene un servidor DHCP.
La conexión del cable Ethernet es defectuosa.	Sustituya el cable Ethernet por un cable de alta calidad.
La unidad está configurada para utilizar una dirección IP estática, pero no se ha escrito ninguna dirección IP en el campo de la dirección.	Proporcione la información necesaria sobre la dirección IP si deshabilita la opción de DHCP.

Condición	Solución
No se puede establecer la conexión con la red.	Recuerde que, aunque una dirección IP como 0.0.0.0 o 169.254.x.y no es válida para las configuraciones con IP, sí puede ser válida para las configuraciones con RTC sin conexión de red. En esta configuración, no puede acceder a la configuración Web ya que no hay acceso a la red.

La calidad de pantalla es deficiente

Si la calidad de la pantalla es deficiente o los datos son ilegibles, ajuste la configuración de **Contraste de LCD** (en el menú **Preferencias** - **Usuario**). Se recomienda utilizar los valores predeterminados.

Problemas de visualización

Si no aparecen datos en la pantalla del teléfono, asegúrese de que la unidad está correctamente conectada a una conexión PoE o a un adaptador RTC. Asegúrese de que el conector Ethernet está perfectamente acoplado al conector RJ-45 de la parte inferior del teléfono. Asegúrese también de que la conexión Ethernet de la pared sea PoE (Ethernet estándar no tiene potencia) para ser utilizada con IP. También pueden producirse fallos de visualización cuando la conexión del cable Ethernet es incorrecta; sustitúyalo por una cable Ethernet de alta calidad.

No hay tono de marcado

Si no recibe ningún tono de marcado después de pulsar la tecla voice o video para iniciar la llamada, asegúrese de que el volumen del altavoz está correctamente ajustado.

La ausencia de tono de marcado también puede deberse a una conexión a una línea telefónica analógica inactiva. Si se conecta a través de RTC, asegúrese de que la conexión del teléfono analógico al adaptador RTC está perfectamente realizada y de que está conectada a una roseta de teléfono activa.

La calidad de sonido es deficiente

Si no puede escuchar el tono de llamada del teléfono cuando recibe una llamada, es posible que el volumen del altavoz esté ajustado demasiado bajo. (Los LED parpadean de color azul para indicar que existe una llamada entrante.) Ajuste el volumen mediante las teclas de aumento o disminución de volumen. Si sigue experimentando problemas de sonido, ajuste las preferencias del **Volumen del tono de llamada** (en el menú **Preferencias - Sonido**).

Si la recepción es sorda, puede deberse al alto nivel de reverberación de la sala. Si experimenta una recepción deficiente, añada a la sala más elementos que insonoricen y hable cerca del teléfono.

Ajuste el orden de prioridad de los codecs de sonido (en el menú **Preferencias - Sonido**) si ha seleccionado un codec de sonido de banda estrecha en primer lugar.

Asegúrese de que la persona que está al otro lado del teléfono ha configurado el teléfono correctamente y está en un entorno acústicamente adecuado. Para obtener mejores resultados, asegúrese de que la persona que está al otro lado del teléfono utiliza también LifeSize Phone.

El sonido está distorsionado

La baja calidad del sonido puede deberse a una mala conexión de red. Asegúrese de que la conexión de red es capaz de manejar el ancho de banda adecuado; LifeSize recomienda que la conexión de red tenga una capacidad de al menos 100 Mbps (100-baseT) para obtener resultados óptimos.

Asegúrese también de que los altavoces de los participantes de la conversación no están obstruidos ni dañados. No coloque objetos encima del teléfono. No utilice ningún tipo de líquido ni aerosol para limpiar el teléfono. Utilice simplemente un trapo suave ligeramente humedecido para limpiar la superficie del teléfono si es necesario.

Restablecimiento de la configuración predeterminada

Tal vez necesite restablecer los valores predeterminados del teléfono (en el menú **Preferencias – Mantenimiento – Restablecer**) para corregir problemas desconocidos que pueda estar experimentando. Si el restablecimiento falla, también puede restablecer manualmente los valores predeterminados del teléfono. Para ello, desconéctelo de la alimentación eléctrica, mantenga pulsadas la teclas 7, 8 y 9 al mismo tiempo hasta que aparezca la pantalla **Configuración inicial** y, a continuación, restablezca el suministro eléctrico.

Mantenga pulsadas las teclas 7, 8 y 9 al mismo tiempo y vuelva a activar el suministro eléctrico. Mantenga las teclas pulsadas hasta que aparezca la pantalla Configuración **inicial**.